

**EASY CHINESE**  
**轻松学汉语**

APRENDER CHINO ES FÁCIL...

Copyright © 2013 | AECUC3M

**课文** Texto 1

Zhè shì shéi de yīfu

这是谁的衣服？

¿De quién es ésta ropa?

Māma Zhè shì shéi de yīfu?

妈妈 这是谁的衣服？

¿De quién esta ropa?

Wáng Dàwēi Wô de yīfu. Shì zhāng de.

王大伟 我的衣服。是脏的。

Es mia. Está sucia.

Māma Bie fàng zai zhèr.

妈妈 别放在这儿？

No la pongas ahí.

Wáng Dàwēi Fàng nâr?

王大伟 放哪儿？

¿Dónde la pongo?

Māma Fàng xīyījī lǐ. Nâ shì bu shì nî de kùzi?

妈妈 放洗衣机里。那是不是你的裤子？

Ponla dentro de la lavadora. ¿Es tuyo este pantalón?

Wáng Dàwēi Bù shì. Nâ shì dìdi de.

王大伟 不是。那是弟弟的。

**生词**

Palabras nuevas

的	de (partícula)
衣服	yīfu, ropa
脏	zāng, sucio
别	bié, no
放	fàng (v.) poner, colocar
这儿	zher (pron.) aquí
洗衣机	xīyījī (s.) lavadora
里	lǐ (s.) interior, en
那	nà (pron.) aquél
裤子	kùzi (s.) pantalón
弟弟	dìdi (s.) hermano menor

No lo es. Es de mi hermano menor.

Māma

Yê fàng xīyījī lǐ.

妈妈

也放洗衣机里。

También ponlo en la lavadora.

## 注释

### Notas

- En la frase

está sucio	shì zhāng de	是脏的
------------	--------------	-----

**de** (的) actúa como elemento que enfatiza el tono de la frase (ver valores de **de** (的) en el apartado gramática).

- El adverbio **bié** (别) se utiliza para expresar una negación de manera imperativa.

- Empleo de la partícula: **de (的)**

### 1.- Como **valor de posesivo**:

Por ejemplo: *mi libro*, se expresa así:

Wô de shū	我的书
-----------	-----

si el sustantivo es una persona, la partícula **de (的)** puede omitirse, como en *mi amigo*:

Wô pengyou	我朋友
------------	-----

Ejemplos:

la madre de mi amigo es médico	wô (de) péngyou de māma shì dàifu	我(的)朋友的妈妈是大夫
él es mi profesor de chino	ta shì wô (de) hanyu laoshi	他是我的汉语老师
aquel es el amigo de mi hermano pequeño	na shì wô péngyou de gēge	那是我朋友的哥哥

### 2 .- En frases con la estructura:

<i>Modificador</i>	+	<b>de (的)</b>	+	<i>nombre</i>
--------------------	---	---------------	---	---------------

por ejemplo:

muy buena persona	hen hǎo de ren	很好的人
-------------------	----------------	------

esta partícula puede eliminarse en los siguientes casos:

#### 2.1 .- Cuando el modificador tiene una sola sílaba:

buena persona	hǎo (de) ren	好(的)人
buenos coches	hǎo (de) chē	好(的)车

2.2.- Cuando la frase tiene la estructura: *lugar + de (的) + nombre*: como en: *americano (persona)*:

estadounidense	mei guo ren	美国人
----------------	-------------	-----

3 .- Oraciones de relativo. Por ejemplo en la frase:

El libro <u>que</u> he comprado es muy caro	wô mai <u>de</u> shu hen gui	我买的书很贵
---	------------------------------	--------

en esta oración la partícula **de (的)** hace la función de relativo del sujeto **wô (我)**.

- **yifú (衣服)**. “**ropa**”.

Ejemplos:

ropa deportiva	yùn dòng yi	运动衣
he comprado un conjunto de ropa deportiva	wô mǎi le yí tào yìngdòng yi	我买了一套运动衣
esta ropa es bonita	zhè jiàn shàng yi hén hǎo kàn	这件上衣很好看 <small>aquei</small>
traje debe ser caro	na tào xīfú yí dìng hěn guì ba	那套西服一定很贵吧
todas las mañanas lavo la ropa	wô měi tiān zǎo shàng xī yīfú	我每天早上洗衣服 <small>le</small>
gusta la ropa de color rojo	ta xǐ huān hóng sè de yīfú	他喜欢红色的衣服 <small>tu</small>
ropa es verdaderamente bonita	nǐ de yīfú zhēn piàoliang	你的衣服真漂亮
esta ropa es muy bonita y barata	zhè jiàn yīfú yòu piàoliang yòu pián yi	这件衣服又漂亮又便宜

- **zāng (脏)**, se traduce tanto por el adjetivo “**sucio**” como por el verbo “**estar sucio**”

Ejemplos:

está sucia	shì zāng de	是脏的
decir palabrotas (palabras sucias)	shuō zàng huà	说脏话

- **bié (别)**, realiza la función del advverbio de negación “**no**”. Se utiliza como forma imperativa

Ejemplos:

no lo pongas ahí	bié fàng zai zhèr	别放在这儿
no estés demasiado ocupado	bié tài máng	别太忙
no te canses demasiado	bié tài lèi	别太累
no seas tan descuidado	bié tài suéi biàn	别太随便

- **fàng** (放), se traduce por uno de los siguientes verbos “**poner, colocar, dejar**”. Ver Lección 23.

Ejemplos:

no lo pongas aquí	bié fàng zai zhèr	别放在这儿
terminar el colegio	fàng xué	放学
tener vacaciones	fàng jià	放假
estar tranquilo	fàng xin	放心
¿dónde colocaste tus instrumentos de escribir?	nǐ de wén jù fàng zài nǎlǐ?	你的文具放在那里？
lo puse en la mesa	wǒ fàng zài zhuo zi shàng	我放在桌子上

- **zhèr** (这儿), pronombre, se traduce por “**aquí**”

Ejemplos:

no lo pongas aquí	bié fàng zai zhèr	别放在这儿
-------------------	-------------------	-------

- **xīyījī** (洗衣机), “**lavadora**”. **xīyī** (洗衣), verbo “**lavar**”

Ejemplos:

ponlo en (dentro) de la lavadora	fàng xīyījī lǐ	放洗衣机里
lavarse las manos	xǐshǒu	洗手
lavarse la cara	xǐliǎn	洗脸
lavar la ropa	xǐyīfu	洗衣服
lavaplatos	xǐwǎnjī	洗碗机

- **lǐ** (里), se traduce por “**interior, dentro de, en**”

Ejemplos:

ponlo en (dentro) de la lavadora	fàng xīyījī lǐ	放洗衣机里
¿hay una cafetería en el barrio?	xiaogu yǒu yī ge káfeiguan ma?	小区有一个 咖啡馆吗？

- **nà** (那), pronombre, se traduce por “**aquél, aquélla, aquéllo**”. Ver Lección 2.

Ejemplos:

aquél es del hermano pequeño	nà shì dìdì de	那是弟弟的
¿quién es aquella?	nà shì shéi (shuí)?	那是谁？

- **kùzi** (裤子), sustantivo, “pantalones”

Ejemplos:

¿aquél pantalón es tuyo?	nà shì bu shì nǐ de kùzi?	那是不是你的裤子？
ayer compré unos pantalones	zuótiān mǎi le yī tiáo kùzi	昨天买了一条裤子

## 不生词

## Palabras suplementarias

夹克衫	jiākèshān	chaqueta, cazadora
大衣	dàyī	abrigo
西服	xīfú	traje occidental (pantalón y chaqueta) (oeste/occidente + ropa)
毛衣	máo yī	jersey
衬衣	chényī	camisa, blusa
T 恤衫	T Xùshān	camiseta, T-shirt
鞋	xié	zapatos, (piel + )

岁	sù	años
问	wèn	(v.) preguntar
说	shuō	(v.) decir, hablar, contar
外套	wai tao	chaqueta, cazadora
皮鞋	pǐ xié	zapatos de piel
运动衣	yùndòngyī	ropa deportiva, chandal
运动鞋	yùndòng xié	zapatilla deportiva
凉鞋	liáng xié	chanclas, sandalias (fresco + zapato)
裤睡	tua ku	pantalón corto
衣裙	shuì yī	pijama (dormir + ropa)
子内	qún zǐ	falda (ropa + pueblo)
衣内	nèi yī	ropa interior
裤雨	nèi kù	calzoncillos
衣穿	yú yī	chubasquero (lluvia + ropa)
领带	chǔàn	(v.) vestir
晚礼服	lǎndài	corbata
袜子	wan li fu	traje de noche (noche + rito + ropa)
脏话	wāng huà	calcetines
说脏话	zāng huà	palabrotas (sucia + palabra)
	shuō zàng huà	decir palabrotas
Lavarse las manos	xǐ shǒu	洗手
Lavarse la cara	xǐ liǎn	洗脸
Lavar la ropa	xǐ yī fu	洗衣服

Lavadora	xīyījī	洗衣机
Lavavajillas	xǐwǎnjī	洗碗机
Buenas noches	wǎn ān	晚安
Buenos días	wǎn zǎo	晚安
Vaso	bēizi	杯子

## 课文

## Texto 2

A: Lǎo Liú

老流！

¡Lao Liu!

B: Shì nín a, Wáng xiānsheng.

是您，王先生。

¡Ah!, es usted señor Wáng.

A: Hào jiǔ bú jiàn, nǐ hào ma?

Hace mucho que no le hemos visto, ¿cómo está?

B: Māmāhūhū. Nín ne?

马马虎虎。您呢？

Así, así. ¿Y usted?

A: Hái nà yàng.

还那样。

Como siempre.

## 生词

Palabras nuevas

B: Nín fūrenne?

您夫人呢？

¿Y su mujer?

A: Tā qù Shànghài le.

他去上海了

Ha ido a Sanghai.

B: Háizine?

孩子呢？

¿Y sus hijos?

A: Wôguān a.

我

Los cuido yo.

B: Nín shòu le.

您瘦了。

Usted está más delgado.

A: Yòu dǎng bàba yóu dǎng mā, hái néng bú shòu?

有

Haciendo a la vez de padre y madre, ¿cómo no voy a adelgazar?

## 一, Ejercicio fonético de tonos

Tono ligero

gēge	míngbai	wōde	tàidù
yīfu	píqi	jiējie	kúzi
duǎoshao	shítou	wēiba	cuòwu
zhīshi	yéye	-	dìdi
cōngming	-	-	méimei
qīngchu	-	-	yìsi
xiūxi	-	-	zhùzi
xiǎoxi	-	-	-
chūxi	-	-	-
dōngxī	-	-	-

hermano mayor	comprender	mi, mio	actitud
-	temperamento	hermana mayor	pantalón
¿cuánto?	piedra	cola	error
conocimiento	abuelo	-	hermano menor
ser inteligente	-	-	-
claro	-	-	idea
descansar	-	-	columna, pilar
noticias	-	-	-
asistir	-	-	-
cosa	-	-	-

## 二， Escuchar dos veces la grabación y determinar cuáles son correctas y cuales erróneas:

李芳的弟弟八岁，妹妹七岁。李芳问我们“这是谁的衣服？”弟弟说：“裤子是我的，很脏。”妹妹说：“裙子是我的，他是脏的”。李芳说：“脏衣服别放这儿，放洗衣机里。”

1. 李芳的弟弟七。
2. 李芳的妹妹八岁。
3. 李芳问你们：“这是谁的衣服？”
4. 弟弟的裙子脏。
5. 李芳说：“脏衣服别放这儿，放洗衣机。”

## 三， Dialogar en base a los temas:

1. Ropa
2. Lavadora
3. Zapatos
4. Pantalón
5. Sombrero
6. Hermana mayor
7. Abuela
8. Hermano menor
9. Hermano mayor
10. Hermana menor

西, Enlazar los términos de acuerdo con el sentido de las siguientes oraciones:

- |   |          |    |
|---|----------|----|
| 1 | 这是弟弟的毛衣  | 爷爷 |
| 2 | 这是爸爸的    | 奶奶 |
| 3 | 那是姐姐的    | 爸爸 |
| 4 | 那是爷爷的医院  | 弟弟 |
| 5 | 那是弟弟的老师  | 妹妹 |
| 6 | 这是奶奶的医院  | 姐姐 |
| 7 | 这是妹妹的裙子  | 哥哥 |
| 8 | 那是哥哥的夹克衫 | 弟弟 |

五, Ejercicio de sustituciones.

(1)

这是谁的衣
服 这是我的

衣服

裤子	弟弟	
毛衣	妈妈	
裙子	姐姐	
衬衣	他朋友	
洗衣机	他	
老师	玛利亚	

(2)

那是**你的衣服**吗？

那不是**我的**。

他	裤子	
她朋友	洗衣机	
爸爸	西服	
弟弟	衬衣	
妈妈	大衣	
她	名字	

(3)

这是不是**你的衣服**？这

不是我的，是**弟弟的**。

马丁	裤子	王大伟	
爷爷	衬衣	爸爸	
姐姐	毛衣	妹妹	
爱琳娜	洗衣机	她朋友	
玛利亚	裙子	罗莎	
爸爸	西服	爷爷	

### 六， Formar oraciones con los sintagmas terminados en 的 y las palabras :

Ejemplo:

裙子	哥哥的	弟弟的	裙子是哥哥的，不是弟弟的
----	-----	-----	--------------

1	毛衣	妈妈的	姐姐的	
2	裙子	姐姐的	妹妹的	

3	衬衣	弟弟的	哥哥的	
4	衣服	我的	你的	
5	夹克衫	你的	他的	
6	西服	爷爷的	哥哥的	
7	毛衣	奶奶的	妈妈的	
8	可乐	我们的	他们的	

## 七, Construir oraciones con las siguientes palabras

1	的	那	谁	是	衣服	
2	的	好	他	工作	很	
3	毛衣	马丁	好	很	的	
4	裤子	脏	的	弟弟	很	
5	老师	的	马丁	好	很	
6	的	洗衣机	谁	是	这	
7	是	脏衣服	的	这	他	
8	谁	那	可乐	是	的	

## 八, Traducir al chino

Ésta es mi camisa.	
¿De quién es aquél vestido?	
Ésta es una falda de mi hermana menor?	
Ésto es del hermano mayor y aquello es del hermano menor.	
Es bonita la falda de la hermana mayor y la de la hermana menor también lo es.	
¿Es él el maestro? pero ¿maestro de quién?	
El profesor de Martín está muy ocupado.	
La camisa del hermano menor está sucia.	



Asociación de Estudiantes Chinos  
de la Universidad Carlos III de Madrid

Calle Madrid, 126, Getafe, Madrid

Universidad Carlos III de Madrid

Despacho: 16.S.5